

Dodatok k Zmluve č. S01T100027 o zvoze a skládkovaní odpadu

uzatvorenej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

Dodávateľ	:	FCC Trnava, s r.o.
Adresa	:	Priemyselná 5, 917 01 Trnava, Slovenská republika
Zastúpený	:	Ing. Bystrík Stanko, konateľ
	:	Ing. Tomáš Antal, konateľ
Bankové spojenie / číslo účtu	:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
<i>(nakladanie s odpadom okrem činnosti R1)</i>	-	5112878232/0900
	IBAN	- SK44 0900 0000 0051 12878232
	SWIFT	- GIBA SKBX
<i>zhodnocovanie odpadu činnosť R1 (splitting)</i>	-	5112878312/0900
	IBAN	- SK18 0900 0000 0051 1287 8312
	SWIFT	- GIBA SKBX
IČO	:	31449697
DIČ	:	2020392352
IČ DPH	:	SK2020392352
Telefón	:	033/3240600
Fax	:	033/3240618
E-mail	:	trnava@fcc-group.sk
Kontaktná osoba	- pre objednávanie	: Anna Hermanská, Oddelenie služieb zákazníkom,
	zazmluvnených služieb	tel. 0903 756599, 033/3240606;
		e-mail: anna.hermanska@fcc-group.sk
	- pre zmluvné vzťahy	: Dr. Jaroslav Jánoš, PhD., Obchodno-technické oddelenie
		tel. 0911 912861, 033/3240604,
		e-mail: jaroslav.janos@fcc-group.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo: 1344/T

a

Odberateľ:	:	Obec Šelpice
Adresa	:	Šelpice 195, 91909 Šelpice
Zastúpený	:	Ružena Opáľková, starosta
Bankové spojenie / číslo účtu	:	Prima banko Slovensko a.s.,
	IBAN	- SK19 5600 0000 0010 7615 8001
IČO	:	00306274
DIČ	:	2021006757
Telefón	:	033/5529103, 0911 341 347
E-mail	:	starosta@selpice.eu , administrativa@selpice.eu

Zapísaná dňa 01.01.1991 v Registri organizácií ŠÚ SR.

spoločne ďalej označovaní aj ako „zmluvné strany“ a samostatne každý z nich aj ako „dodávateľ“ alebo „odberateľ“. Ak sa v texte ako zmluvná strana uvádza „obec“, myslí sa tým „odberateľ“.

uzatvárajú tento Dodatok k Zmluve č. S01T100027 o zvoze a skládkovaní odpadu v úplnom znení jej dodatkov (ďalej len „Zmluva“):

I.

Predmet Dodatku k Zmluve

Predmetom tohto Dodatku k Zmluve je

1. zmena identifikačných údajov v rozsahu obchodného názvu a bankového spojenia dodávateľa, tak ako je uvedené vyššie,

2. aktualizácia príloh č. 1 a 2 k Zmluve,
3. aktualizácia článku II. Zmluvy, ktorým sa upravujú údaje týkajúce sa zvozu komunálneho odpadu,
4. vypustenie neaktuálnych ustanovení upravujúcich ceny za triedený zber odpadu od obyvateľstva,
5. aktualizácia ustanovení upravujúce povinnosti dodávateľa v súvislosti s triedeným zberom odpadu od obyvateľstva a aktualizácia povinností, ktoré sú na základe platnej legislatívy povinné plniť príslušné organizácie zodpovednosti výrobcov obalov a neobalových výrobkov,
6. úprava triedeného zberu odpadu realizovaného v obci nad rozsah zmluvy o zabezpečení systému združeného nakladania s odpadmi z obalov uzatvorenou medzi organizáciou zodpovednosti výrobcov a obcou,
7. doplnenie zmluvy o aktuálne Všeobecné obchodné podmienky dodávateľa a Zásady spracúvania osobných údajov dodávateľom a to prílohou tohto dodatku k Zmluve.

II.

Cena

Zmluvné strany sa dohodli, že čl. II. Zmluvy dňom účinnosti tohto dodatku znie:

„II.

Cena

1. Dodávateľovi patrí od odberateľa peňažná náhrada za zrealizovaný vývoz vo výške určenej ako násobok zmluvne dohodnutého počtu zberných nádob a jednotkových cien za ich vývoz. Dodávateľ služieb bude fakturovať za predmet plnenia dohodnutú cenu:
Zvoz zmesového komunálneho odpadu

P. č.	Zberná nádoba		Počet kusov	Cena za 1 kus v €	
	Typ	Vlastník nádoby		s DPH	bez DPH
1.	110l, 120l	v majetku obce	100	0,710	0,592
		v nájme od dodávateľa	95	1,031	0,859
2.	240l	v majetku obce	0	0	0
		v nájme od dodávateľa	55	1,288	1,073
3.	1100l	v majetku obce	1	3,547	2,956
		v nájme od dodávateľa	28	5,947	4,956

Peňažná náhrada za zrealizovaný vývoz nezahŕňa poplatok za zneškodnenie alebo zhodnotenie odpadu na skládke odpadu Trnava - Zavorská cesta. Zmluvné strany sa dohodli, že počty fakturovaných zberných nádob zmenia vždy v mesiaci nasledujúcom po

- a) dodaní zberných nádob do nájmu od dodávateľa; dokladom o počte navýšeného počtu nádob je dodací list dodávateľa potvrdený podpisom a odtlačkom pečiatky odberateľa,
- b) zvýšení, alebo znížení počtu zberných nádob v majetku obce, ktoré sa objednávatel' zaväzuje nahlásiť do 3 pracovných dní od vydania nádoby jej užívateľovi; dokladom o zvýšení, alebo znížení počtu zberných nádob je písomné odsúhlasenie množstiev, ktoré sa prikladá ako príloha k prvej faktúre vystavenej po odsúhlasení zmeny.

Zmluvné strany sa dohodli, že počty fakturovaných zberných nádob sa zmenia vždy v mesiaci, v ktorom sa sčítaním vyvezených nádob zistí, že v obci je rozdiel oproti evidovanému počtu nádob a takto zistený počet sa v danom mesiaci aj vyfakturuje; dokladom o zvýšení, alebo znížení počtu zberných nádob je písomné odsúhlasenie množstiev, ktoré sa prikladá ako príloha k prvej faktúre vystavenej po odsúhlasení zmeny.

Vzorový doklad dodacieho listu uvedeného v písmene a) tohto odseku tvorí prílohu tohto dodatku.

2. Cenu za zneškodnenie alebo zhodnotenie odpadu na skládke odpadu Trnava - Zavorská cesta určuje a schvaľuje Mestská rada mesta Trnava a takto stanovená cena je pre zmluvné strany záväzná a v prípade úpravy ceny za zneškodnenie alebo zhodnotenie odpadu na skládke odpadu Trnava - Zavorská cesta sa automaticky táto zmena premietne do konečnej ceny za zneškodnenie/zhodnotenie odpadu. Cenník Skládka Trnava - Zavorská cesta tvorí prílohu č. 1 tohto dodatku.
3. K cene za uloženie odpadu na skládke sa pripočítava poplatok za 1 tonu uloženého odpadu stanovený všeobecne záväzným právnym predpisom účinným pre oblasť nakladania s odpadmi. V

prípade úpravy poplatku zmenou platnej legislatívy sa automaticky táto úprava premietne do konečnej ceny za zhodnotenie/zneškodnenie odpadu.

4. Cena za zneškodnenie nebezpečného odpadu sa stanovuje na základe trhových cien za zneškodnenie nebezpečných odpadov, vrátane príslušného poplatku stanoveného všeobecne záväzným právnym predpisom účinným pre oblasť nakladania s odpadmi za 1 tonu odpadu, ak je tento v zmysle príslušnej legislatívy, zneškodnený uložením na skládku odpadov. Cena za zneškodnenie nebezpečného odpadu zahŕňa aj prípravu sprievodného listu nebezpečného odpadu, ktorý potvrdzuje obec. Dohodnuté ceny za zneškodnenie/zhodnotenie nebezpečných odpadov, ktorých pôvodca je obec pôvodne stanovené v prílohe č. 3, ktorá sa týmto dodatkom ruší a vypúšťa, bude Dodávateľ fakturovať dohodnutú cenu:

P.č.	Kat. číslo	Kat.	Názov odpadu	€/t	
				s DPH	bez DPH
1.	200125	O	jedlé oleje a tuky	6,000	5,000
2.	200126	N	oleje a tuky iné ako uvedené v 20 01 25	99,600	83,000
3.	200127	N	farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice obsahujúce nebezpečné látky	252,000	210,000

5. Za separovaný zber realizovaný v obci nad rozsah zmluvy o zabezpečení systému združeného nakladania s odpadmi z obalov uzatvorenou medzi organizáciou zodpovednosti výrobcov a obcou patrí dodávateľovi od odberateľa peňažná náhrada. Za separovaný zber realizovaný v obci nad rozsah zmluvy o zabezpečení systému združeného nakladania s odpadmi z obalov sa pre účely tohto dodatku Zmluvy rozumie pravidelný zber triedených odpadov, ktorých pôvodcom je právnická osoba alebo fyzická osoba – podnikateľ, okrem odpadov vznikajúcich pri bezprostrednom výkone činností tvoriacich predmet podnikania alebo činností právnickej osoby alebo fyzickej osoby – podnikateľa, alebo akýkoľvek vývoz triedeného odpadu, ktorý vyžiada obec priamo od dodávateľa služieb.
6. Dodávateľ služieb bude fakturovať za separovaný zber realizovaný v obci nad rozsah zmluvy o zabezpečení systému združeného nakladania s odpadmi z obalov dohodnutú cenu:

P. č.	Odpad			m. j.	Zberná nádoba	Frekvencia	Cena v EUR / ks	
	Kat. číslo *	Kat.	Druh				s DPH	bez DPH
1	200101	O-DS	PAPIER A LEPENKA	Mesačný paušál **	1100 l kont.	max. 13 x ročne	10,680	8,900
					240 l kont.		3,840	3,200
2	200139	O-DS	PLASTY		1100 l kont.		17,400	14,500
					240 l kont.		3,840	3,200
3	200102	O-DS	SKLO	t	1100 l kont.	na vyžiadanie	10,900	13,080
4	150106	O	ZMIEŠANÉ OBALY		vytriedený odpad z DS uvedených v riadku 1 až 3 **		45,480	44,070
	200301		ZMESOVÝ KOMUNÁLNY ODPAD				44,450	43,040

*) Zaradiť odpad alebo zabezpečiť správnosť zaradenia odpadu podľa Katalógu odpadov je povinný pôvodca odpadu

**) Znečistené DS, alebo DS obsahujúce odpad nevhodný na ďalšie zhodnotenie budú prevážané a kategorizované ako odpad kat. č. 150106 a fakturované podľa aktuálne platného cenníku FCC Trnava, s.r.o.

***) Odpady s paušálnou stanovenou cenou sú fakturované v jednej čiastke za obdobie príslušného kalendárneho roka. Cena pre jednorazový vývoz bude vždy určená cenovou ponukou podľa druhu zbernej nádoby a bude zahŕňať cenu prenájmu príslušnej nádoby, prepravné náklady, manipulačné náklady a poplatok za zhodnotenie/zneškodnenie odpadu. Všetky ceny sú uvádzané bez DPH. Ceny pri odpadoch kategórie „O-DS“ sú stanovené ako paušál zahŕňajúci všetky náklady spojené s odberom a zhodnotením odpadu (1 ks zbernej nádoby) vrátane jeho transportu a prenájmu zbernej nádoby. Ceny pri zneškodnení odpadu kategórie „O“ ich uložením do zeme na skládku odpadov zahŕňajú zákonný poplatok

za uloženie odpadov na skládku podľa prílohy č. 1 zákona č. 17/2004 Z.z. a finančné plnenie fakturované v mene a na účet mesta Trnava, ktoré je jeho výhradným príjmom.

7. Dodávateľ bude fakturovať za separovaný zber použitého šatstva a obuvi nájom zberného kontajnera dohodnutý mesačný paušál zahŕňajúci všetky náklady spojené s odberom a zhodnotením odpadu (1 ks zbernej nádoby) vrátane jeho transportu a prenájmu zbernej nádoby:

P.č.	Odpad			m. j.	Cena v EUR / ks		Zberná nádoba	Frekvencia
	Kat. číslo *	Kateg.	Druh		s DPH	bez DPH		
1	200110	O	šatstvo	1 ks / kalendárny mesiac	18,000	15,000	kontajner na použité šatstvo a obuv	na nahlásenie po naplnení (max. 26x ročne)

8. Dodávateľ bude fakturovať za predaj zbernej nádoby do vlastníctva obce dohodnutú cenu:

P.č.	Zberná nádoba	Cena za 1 kus v €	
		s DPH	bez DPH
1.	PE vreće		
2.	120l	0,120	0,100
3.	240l	31,200	26,000
4.	1100l	38,400	32,000
		276,000	230,000

9. Cena za podklady pre vypracovanie hlásení pre orgány štátnej správy je zahrnutá v cene zvozu komunálneho odpadu.
10. Pristavenie, odvoz veľkokapacitných kontajnerov a iné služby sú určené cenníkom platným v čase poskytnutia služby. Aktuálny cenník poskytne dodávateľ odberateľovi pri vyžiadaní zrealizovania služby.
11. Cena za služby v oblasti starostlivosti o zeleň, letnú a zimnú údržbu komunikácií bude stanovená dohodou medzi zmluvnými stranami.
12. Dohodnuté ceny podľa tohto článku sa môžu meniť na základe pohybu cien na trhu s odpadmi a to pri náraste, alebo poklese ceny o 10 a viac %, v závislosti od pohybu nákladov dodávateľa, alebo v súvislosti so zmenou konečného miesta nakladania s odpadom, ak pôvodný spracovateľ, ktorému bol odpad podľa tohto dodatku k Zmluve určený na spracovanie, zmení svoje sídlo, alebo ak ukončí svoju činnosť a nie je možné za obdobných podmienok odpad umiestniť inam. Nová cena musí byť oboma zmluvnými stranami odsúhlasená podpísaním príslušného cenníka. Pri službách, ktorých ceny nie sú priamo upravené v tomto článku, platia aktuálne cenníky služieb spracovateľa, platné v čase poskytnutia služby.
13. Cena za zhodnotenie odpadu odberateľa v kompostárni sa stanovuje na 26,- €/t bez DPH.“

III.

Revidované ustanovenia

Zmluvné strany sa dohodli, že dňom účinnosti tohto dodatku

- čl. III. ods. 1 Zmluvy znie:
„1. Odberateľ sa zaväzuje dodávateľovi uhradiť faktúry za poskytnuté služby v termíne splatnosti, ktorý je 14 dní odo dňa poskytnutia zdaniteľného plnenia.“
- čl. „IV. Práva a povinnosti dodávateľa“ Zmluvy sa prečíslováva ako čl. „V.“ a jeho text v bodoch 1. až 4. znie:
„1. Dodávateľ sa zaväzuje, že jeho pracovníci vykonávajúci zvoz odpadu vrátia zberné nádoby na miesto, odkiaľ ich pri zbere zobrali, ak sa jedná o štandardné stanovisko pre zbernú nádobu, resp. miesto kam bola zberná nádoba štandardným spôsobom umiestnená pre jej sprístupnenie k výsypu, ak takéto miesto neohrozuje plynulosť premávky na cestnej komunikácii, alebo chodníku.
2. Dodávateľ sa zaväzuje vyprázdniť všetky zmluvne dohodnuté zberné nádoby, pokiaľ mu v tom nebráni vyššia moc, alebo obsah zbernej nádoby sa javí ako spôsobilý k poškodeniu života a zdravia osádok vozidla, poškodeniu zberového vozidla, alebo samotnej zbernej nádoby,

alebo ak obsahom nádoby nie je odpad, pre ktorý je zberná nádoba určená; dodávateľ nezodpovedá za škody spôsobené pri výsype zbernej nádoby následkom preťaženia nádoby, alebo oslabením stien nádoby uložením horľavých odpadov či následkom zmiešania odpadu s tekutým odpadom a následne primrznutia odpadu k stenám zbernej nádoby. Dodávateľ nezodpovedá ani za škody spôsobené konštrukčnými chybami a nedostatkami pri zberných nádobách neznámeho pôvodu a pri typoch zberných nádob, ktorých používanie zmluvné strany vzájomne neodsúhlasili.

3. Dodávateľ môže v odôvodnených prípadoch, ako sú technická porucha, neočakávaný prevádzkový výpadok, alebo iná mimoriadna udalosť, posunúť plánovaný vývoz o 24 hodín. Dodávateľ sa zaväzuje bezprostredne po vzniku udalosti, ktorá zabráni zrealizovaniu plánovaného vývozu, oznámiť túto skutočnosť odberateľovi.
4. Zmluvné strany budú spolupracovať pri spracovaní harmonogramu zberu komunálneho odpadu v obci, pričom dodávateľ včas spracuje a poskytne odberateľovi k odsúhlaseniu návrh harmonogramu. Spoločne s harmonogramom budú pre príslušné obdobie dohodnuté a v harmonograme uvedené odpady, ktoré je možné vkladať do zberných nádob na to určených.
3. čl. „V.“ Zmluvy sa prečíslováva ako čl. „VI.“ a v jeho texte sa body 6. a 10. sa v ich pôvodnom znení označujú ako bod 4. až 8.

IV.

Všeobecné ustanovenia

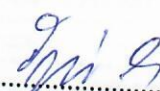
Všade kde sa v zmluve uvádza slovné spojenie „separovaný zber“ a v tejto prílohe „triedený zber“, myslí sa tým triedený zber komunálnych odpadov, pri ktorom sa oddelene zbierajú zložky komunálnych odpadov.

V.

Záverečné ustanovenia k Dodatku k Zmluve

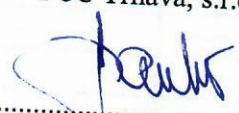
1. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Zmluva v rozsahu nezmenenom týmto Dodatkom k Zmluve zostáva aj naďalej v platnosti a účinnosti.
3. Tento Dodatok k Zmluve je vyhotovený dvojmo. Každý zo zmluvných strán patrí jedno vyhotovenie. Obe vyhotovenia tohto Dodatku k Zmluve majú relevanciu originálu. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok k Zmluve ako vážny prejav ich pravej a slobodnej vôle, považujú ho za dostatočne určitý a zrozumiteľný. Žiadna zo zmluvných strán neuzatvára tento Dodatok k Zmluve v tiesni alebo za podmienok nápadne nevýhodných pre ktorúkoľvek z nich.

V Šelpiciach, dňa 8.8.2018
Za odberateľa
Obec Šelpice


Ružena Opálková
starosta obce



V Trnave, dňa 10.08.2018
Za dodávateľa
FCC Trnava, s.r.o.


Ing. Bystrík Stanko
konateľ


Ing. Tomáš Antal
konateľ



FCC Trnava, s.r.o.
Priemyselná 5, 917 01 Trnava
IČO: 31 449 697 IČ pre daň: SK2020392352
-17-